

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 38/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **CÀ RỐT CẮT LÁT - D'AUCY**

2. Thành phần: Cà rốt 60%, nước, đường, muối.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 3 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh hỗn hợp: 400 g; khối lượng chất rắn: 240 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong lon kim loại.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): D'AUCY FRANCE - CS 22129 - 56004 Vannes Cedex - France (Pháp).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,1
2	Chì (Pb)	mg/kg	1,0
3	Thiếc (Sn)	mg/kg	250

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 07 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

CÔNG (Ký tên, đóng dấu)

TNHH

DỊCH VỤ

**EB**

PHỤ NHUẬN

HỒ CHÍ MINH

TP. HỒ CHÍ MINH

TRANG

LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng



## MẪU NHÃN DỰ KIẾN CÀ RỐT CẮT LÁT - D'AUCY

Thành phần: Cà rốt 60%, nước, đường, muối.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g (khối lượng chất rắn): Năng lượng 25 kcal; Chất đạm 0,8 g; Carbohydrat 4,0 g; Đường tổng số 3,3 g; Natri 276 mg.

Khối lượng tịnh hỗn hợp: 400 g; khối lượng chất rắn: 240 g

Dùng chế biến các món ăn. Để ráo nước trước khi sử dụng.

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở bao bì, cho sản phẩm vào hộp kín, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 2 ngày.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: D'AUCY FRANCE - CS 22129 - 56004 Vannes Cedex - France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm khi có dấu hiệu hư hỏng hoặc hết hạn sử dụng.

Số TCB: 38/EB/2024

**BẢN DỊCH**



D'aucy  
THƯƠNG HIỆU NÔNG DÂN

ĐƯỢC TRỒNG  
TẠI PHÁP

CÀ RỐT  
CẮT LÁT

ĐIỂM DINH DƯỠNG  
A B C D E

KHÔNG  
Chất bảo quản\*



Chúng tôi là những người nông dân Pháp đã cam kết và đoàn kết trong một hợp tác xã. Cà rốt cắt lát của chúng tôi được trồng ngoài đồng ở Pháp, thu hoạch theo mùa và khi cà rốt chín.

**Trước khi mở bao bì:** bảo quản ở nhiệt độ phòng, tránh ẩm và bất kỳ sự thay đổi nhiệt độ nào.  
**Sau khi mở bao bì:** cho sản phẩm vào hộp kín, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 2 ngày. Để ráo nước trước khi dùng. Nên dùng trước ngày ghi dưới đáy lọ.

HOA QUẢ VÀ  
RAU CÙ  
CỦA PHÁP

METAL

Có thể tái chế  
không giới hạn

*Signature*  
Miz

**CAROTTES EN RONDELLES**

Ingrédients : carottes, eau, sucre, sel.

**DÉCLARATION NUTRITIONNELLE**

Pour 100 g de produit égoutté %AR\*\*

<b>Energie</b>	<b>105 kJ / 25 kcal</b>	<b>1%</b>
<b>Matières grasses</b>	<b>0,1 g</b>	<b>0%</b>
dont acides gras saturés	0,0 g	0%
<b>Glucides</b>	<b>4,0 g</b>	<b>2%</b>
dont sucres	3,3 g	4%
<b>Fibres alimentaires</b>	<b>2,4 g</b>	<b>-</b>
<b>Protéines</b>	<b>0,8 g</b>	<b>2%</b>
<b>Sel</b>	<b>0,70 g</b>	<b>12%</b>

\*\*Apport de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Les apports de référence varient en fonction de l'âge, du sexe et de l'activité physique.

\*Comme la plupart des carottes en conserve du marché.

Poids net total : Poids net égoutté :

**400 g 240g**

3 017800 075838

FABRIQUÉ EN FRANCE.

Suggestion de présentation

SERVICE CONSOMMATEURS D'AUCY FRANCE  
LIBRE RÉPONSE 86007 - 56029 VANNES CEDEX  
[daucy.fr](http://daucy.fr)

**CÀ RÔT CẮT LÁT**

Thành phần: cà rốt, nước, đường, muối.

<b>CÔNG BỐ THÔNG TIN DINH DƯỠNG trên mỗi 100g sản phẩm ráo nước</b>		<b>% AR**</b>
<b>Năng lượng</b>	<b>105 kJ / 25 kcal</b>	<b>1%</b>
<b>Chất béo</b>	<b>0,1 g</b>	<b>0%</b>
Trong đó axit béo bão hòa	0,0 g	0%
<b>Glucid</b>	<b>4,0 g</b>	<b>2%</b>
Trong đó đường	3,3 g	4%
<b>Chất xơ</b>	<b>2,4 g</b>	<b>-</b>
<b>Protein</b>	<b>0,8 g</b>	<b>2%</b>
<b>Muối</b>	<b>0,70 g</b>	<b>12%</b>

\*\* Phần tham chiếu đối với một người trưởng thành (8400 kJ / 2000 kcal). Phần tham chiếu thay đổi tùy theo độ tuổi, giới tính và hoạt động thể chất.

\* Giống hầu hết các loại cà rốt đóng hộp trên thị trường.

Khối lượng tịnh: 400 g      Khối lượng ráo nước: 240 g      x2

SẢN XUẤT TẠI PHÁP

[MÃ VẠCI] 3 017800 075838

Gợi ý trình bày

DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG D'AUCY PHÁP  
GIẢI ĐÁP MIỄN PHÍ 86007 -  
56029 VANNES CEDEX  
[daucy.fr](http://daucy.fr)

*Signature*  
Miz

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

*Miz*

**Trịnh Hiếu Minh**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 28 tháng 08 năm 2023 (Ngày hai mươi tám tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi ba )

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

**Số công chứng: 10169 Quyền số: 01/2023 TP/CC-SCC/BD**

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



*Vũ Thị Phương*



**CAROTTES EN RONDELLES**  
Ingrédients : carottes, eau, sucre, sel.

**DÉCLARATION NUTRITIONNELLE**  
Pour 100 g de produit espouté

	100 g	%AR**
Energie	105 kJ / 25 kcal	1%
Matières grasses	0,1 g	0%
com. acides gras saturés	0,0 g	0%
Glucides	4,0 g	8%
dont sucres	3,3 g	6%
Fibres alimentaires	2,4 g	5%
Sel	0,70 g	12%

\*\* Pour les références pour un adulte moyen (64 kg / 140 lb). Les valeurs de calories sont en fonction de l'apport énergétique de la section théorique. \* Comme la plupart des carottes en saison, les carottes.

Produit en France

**400 g 240g x2**

3 017800 075838

Ngày 10 tháng 08 năm 2023



Trang/ Page No: 1/2  
Ngày ban hành/ Date of issue: 30/07/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X225G1993  
Mã KQ/ RP. No: 020019284.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c) : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
- Địa chỉ/ Client's Address (c) : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 25/07/2023
- Thời gian phân tích/ Date of Testing : 25/07/2023 - 30/07/2023
- Thông tin mẫu/ Information of sample (c) : CÀ RÓT CÁT LÁT - D'AUCY
- Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong hộp thiếc
- Bảng kết quả/ Results Table :

**TSL**  
QUALITY BUILDS TRUST ✓



**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa.Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 30/07/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X225G1993

Mã KQ/ RP. No: 020019284.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	LS Cadimi (Cd) (*) / Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
2	LS Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	LS Thiếc (Sn) (*) / Tin (Sn) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.03	TS-KT-QP-29:2022
4	LS Escherichia coli (*) / Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	MPN/g	0	TCVN 7924-3:2017 (ISO 16649-3:2015)
5	LS Staphylococcus aureus (*) / Staphylococcus aureus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 975.55
6	LS Clostridium perfringens (*) / Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
7	LS Clostridium Botulinum (*) / Clostridium Botulinum (*)	Không phát hiện/ Not Detected	/g	-	TS-KT-PCR-01:2022
8	LS Tổng số bào tử nấm men nấm mốc / Total spores of yeasts and moulds	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	Ref. TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)

**Chú thích/ Remarks:**

- (\*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (\*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (\*\*) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (\*\*): Items are tested by subcontractor.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limit of detection.
- LS, LH, LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.
- Mẫu do khách hàng cung cấp/ The sample is provided by the customer.

**PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG**  
**QUALITY MANAGER**

**GIÁM ĐỐC**  
**DIRECTOR**

NGUYỄN THỊ CẨM TUYẾN

HUYNH TÂN CƯỜNG

**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

TS-TTCL-7.8/BM-04

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.